

少女 少年 富士 夏祭り



③ 実行委員長賞 おいしいマグロがとれたよ 吉田雄



④ 実行委員長賞 みこしをかつぐ園児たち スパギオ・ワフユディ

「素晴らしきインドネシア」 「素晴らしき日本」

①中央ジャカルタ・タナアバン繊維市場近くの下町で出会った自転車で遊ぶ少女たち。カメラを構えた私に向かって元気よく自転車で向かって来ました。止まる気配のない少女たちにシャッターを切り、あわてて避けました＝2017年12月、タナアバン・クボンカチャン＜受賞理由＝日常の自然な子どもたちの楽しい様子が写真を見る側にも伝わってきて素晴らしい＞

②土地も、水も、山も……素晴らしい！＝2016年4月、山梨県河口湖＜受賞理由＝雪がかかる富士山を、山麓のみならず、春を感じる花々を写真に入れつつ撮影した構図が素晴らしい＞

③マグロの水揚げを手伝う少年です。

マグロは加工場で表面をそぎ落とし、形を整え、ビニール袋で密封・氷詰めにし、マカッサルなどを経由し航空便で輸出されるそうです。日本の食卓に並ぶマグロもあるかもしれません＝2018年、西パプア州マノクアリ＜受賞理由＝実家の漁を頑張ってる手伝う子どもたちの姿がかわいらしい。背景のきれいな海もインドネシアらしく、素晴らしい＞

④栃木県のとある公園で、年に1回催されている夏祭り。盆踊りと一緒に開催される＝2018年7月、栃木県＜受賞理由＝みんなでみこしをかつぐ子どもたちが、とても楽しそうではほほましい＞



① 大使賞 自転車で遊ぶ少女たち 村中忍



② 大使賞 夢が叶った リリー・ヒ

第10回写真展

JJMで開催
じゃかるた新聞とジャカルタ日本祭り(JJM)実行委員会は9月8、9両日、中央ジャカルタのプンカルノ競技場内で行われたJJMのブースで第10回写真展を開催した。

日本インドネシア国交樹立60周年記念イベントの一つ。インドネシアの風景や人物を在留邦人が写した「素晴らしきインドネシア」部門と、インドネシア人が日本で撮影した「素晴らしき日本」部門の作品を募集、両部門で日本大使賞、JJM実行委員長賞を選出した。また、エプソン賞、富士フィルム賞各1点ずつと、来場者の投票数が最も多かった2点にそれぞれ新聞賞が、それぞれ贈られた。入選した全42作品を紹介する。



第1回から今回までの写真特集(PDF)はじゃかるた新聞のウェブ(www.jakartashimbun.com)で見ることが出来ます。
QRコードからダウンロードしてください。

細部まで貫くこだわりが、イノベーションを巻き起こす。

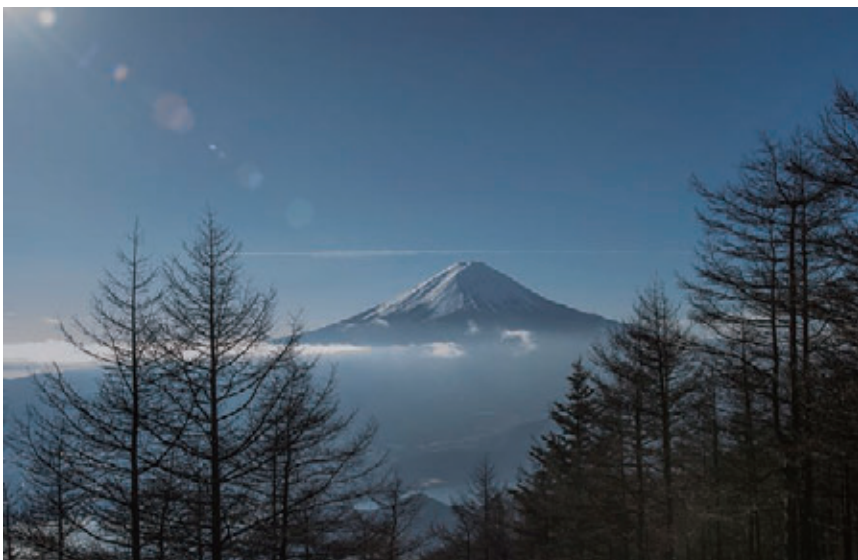
エプソン製品はビジネスの現場にブレイクスルーをもたらします

素早く精密に作動する複合プリンターは、ビジネスをよりスピーディーかつ、スムーズにします。AR(拡張現実)を活用したスマートグラスは、映像を「視聴」するものから「体験」するものに昇華させました。洗練されたプロジェクターが映し出す映像空間は独創的で表現力に富み、活気溢れる貴社の姿を演出します。製造コスト削減とクオリティ向上を両立する産業ロボットは、ものづくりの現場をよりシンプルで先進的なものへと一変させました。クラウドに対応し持ち運びも容易なモバイルスキャナーは、書類のデジタル化をかつてないほど高速かつ容易に、そして安全に行うことを可能にしました。

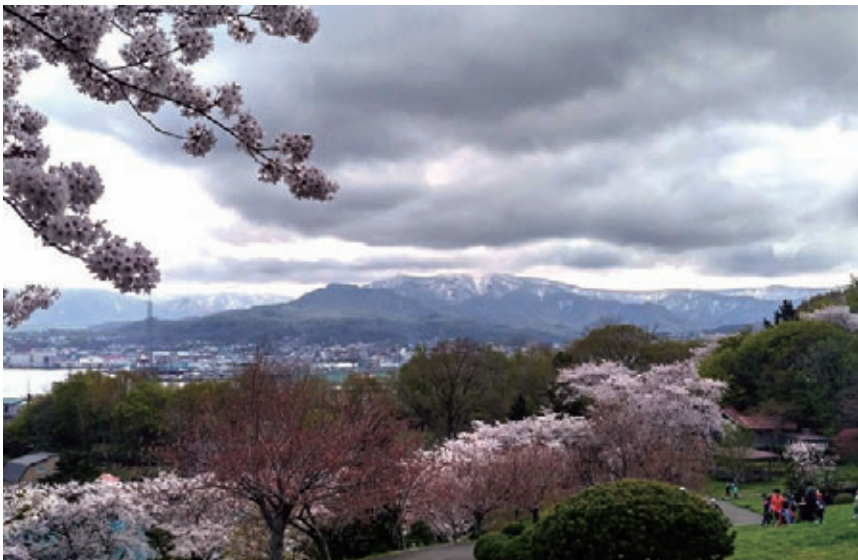
「細部まで貫くこだわり」それがエプソンによるイノベーションの原動力です。私たちは、これからも真に社会に貢献する製品を作り続けます。

産業用ロボット スマートグラス プロジェクター プリンター スキャナー
詳細はepson.co.id/business-solutionsにて

EPSON
EXCEED YOUR VISION



② 美しい富士山 K.スパント



③ 新しい春の望み シャフリン・アリザ



④ 密集都市東京 サウディ・ヘルマワン



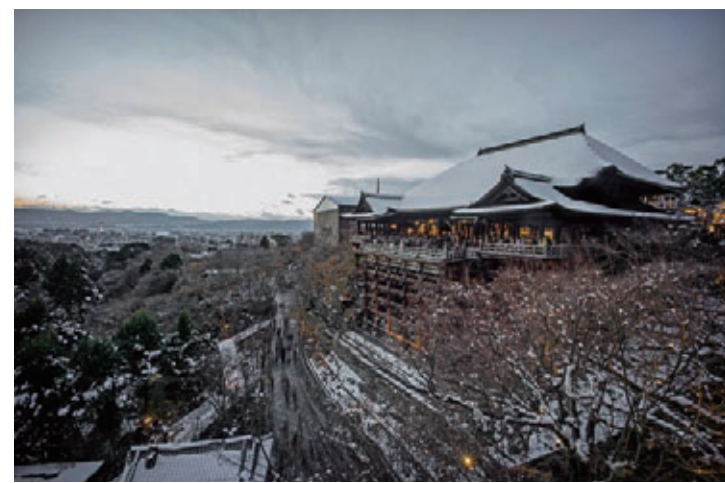
⑤ ある晴れた日、銀座で カリスマ・アルファ・シャハダ



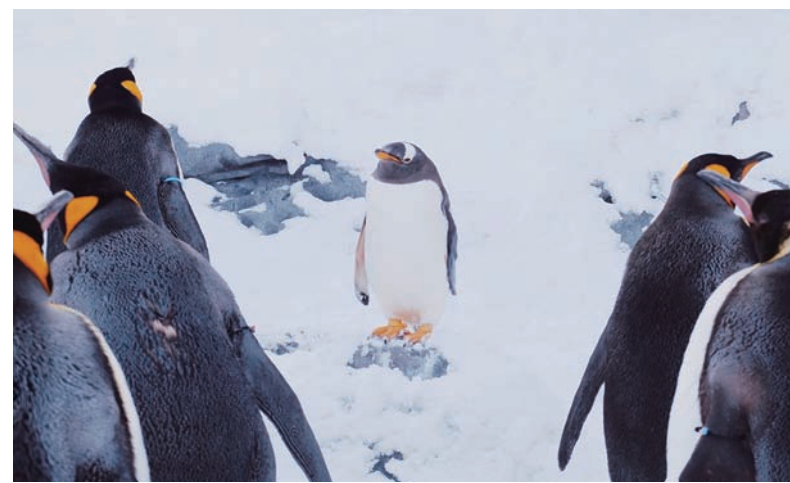
⑥ 人力車 バンキ・ヌルフィタサリ



⑭ じゃかるた新聞賞 忠徳塔 トヤ・スティアワン



⑮ 冬の清水寺 マルコ・チョクロサントソ



⑯ ペンギン ガブリエラ・テオフィーニ



⑳ 最新の洗滌は? ティアラ・マンノッポ



㉑ 北岳山頂上の朝 ブトゥ・ノビ・アンタラ



㉒ 花見 アデ・ファリアンダ



㉓ 浜松城と桜 M.タウフィーク



㉔ 東京タワー リチ・グナンディ・スタルサ



㉕ じゃかるた新聞賞 千の星の丘 篠原典典



㉖ 富士フィルム賞 思い出のそよ風 ヌルル・アンワール



㉗ エブソン賞 幸せを願って 小池直子

素晴らしい日本

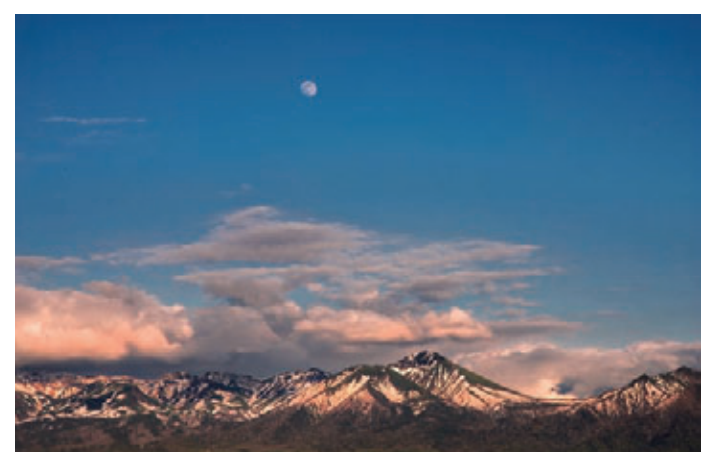
①結婚式前夜、新婦に対して結婚後の幸せを願って行われる儀式「マッパチ」が終わった時の様子。幾重にも置かれた絹織物の上に新婦が手を載せ、数十人の既婚女性がまじないの粉を手のひらに置き幸せを願ってもらう＝2018年、マカッサルく受賞理由＝素晴らしいインドネシア文化を切り取った、美しい一枚>
 ②東京駅は日本で最も美しい駅の一つ。写真を撮るならブルーアワーが素晴らしい。1914年に開通した東京駅は飲食店や商店などの施設が充実しており、単なる駅とは一線を画す存在。日本を観光するのなら欠かすことのできないスポットだ＝2018年6月、東京
 ③名古屋市の栄を中心に毎年8月の最終週に行われる「にっぽんど真ん中祭り」略して「どまつり」。踊り子の一矢乱れぬ舞いに一体感、躍動感を感じる＝2017年8月27日、名古屋
 ④神より与えられた美しき自然＝2018年7月、静岡県城ヶ崎海岸
 ⑤大阪の新世界は天王寺公園の西に位置する繁華街。お得な値段でお土産探しやローカルグルメを楽しむ。通天閣タワーがあるエリアとしても有名＝2018年8月、大阪
 ⑥10月から3月にかけて北海道に渡ってくるタンチョウは、早朝、餌を求めて河川に集まる。北海道でもっとも美しい光景だ＝2017年10月、北海道
 ⑦川越の夏＝2018年6月、埼玉県川越市
 ⑧ボートに乗り、嵐山の美しい風景を眺めるカップル＝2016年10月、京都・桂川
 ⑨4月に満開となる桜は、大阪城の姿を壮大なものにする。外国人の私も、一つでも多くの国内景勝地を訪れたい＝2018年7月、大阪
 ⑩十勝岳と夏の月＝2018年5月、北海道美瑛町
 ⑪毎年8月に奈良の平城京エリアで3日間行われる天竺なばた祭り＝2017年8月、奈良
 ⑫幻想的な風景を見た瞬間、カメラを片手に紅葉を加えた写真を撮影していた。きれいな赤色の紅葉とこの風景は哀愁を感じさせる＝2016年11月、山梨県河口湖く受賞理由＝秋の紅葉シーズンでかつ曇りがかかっていない富士山はインパクトが非常にあり、見た人の印象に残る>
 ⑬日本企業が政府開発援助(ODA)による植林プロジェクトを受託し、地域住民と植林を進めている西ジャワ州チレメイに出かけた。夜半に霧が降れて現れた満天の星に圧倒された。美しく豊かな自然を維持するための、日々協力を誇らしく思う＝2017年11月、西ジャワ州グヌン・チレメイ国立公園くじゃかるた新聞編集長コメント＝満天の星は多くの人が経験しているが、改めて美しさに圧倒される>
 ⑭忠霊塔と富士山の素晴らしいコンビネーション。特に桜の咲き誇る4月中旬と紅葉の美しい11月初旬は、日本の原風景を見られるスポットとして、写真愛好家の間で有名だ＝2018年4月、山梨県河口湖くじゃかるた新聞編集長コメント＝よく知られた定番スポットではあるが、ここまで徹底するさすがが美しい>
 ⑮群れから外れ、あえて目立ってみる＝2017年1月、北海道・旭山動物園
 ⑯晴天の美しい朝。北岳山の頂から、日本の最高峰が顔を見た＝2017年7月、南アルプス北岳
 ⑰美しい桜並木を楽しみ、その木陰から川を行き来する舟を眺める＝2018年3月、広島県三次市
 ⑱レジェンドには産まれるものではない。創り出されるものだ＝2018年7月、東京
 ⑲浜松城でサクラの季節を楽しむ＝2017年4月、静岡県浜松市
 ⑳日本では波帯の光景すらユニークで面白い＝2017年4月、東京
 ㉑冬の清水寺、2018年1月、京都
 ㉒雪化粧をした冬の富士山には、独特の美しさがある＝2017年1月、静岡県
 ㉓桜を従えた丘の上から見る海と山の景色は、春の空気と共に新しい希望を感じさせる＝2018年5月、北海道小樽市・手宮公園
 ㉔成田空港から浅草へ向かうバスから撮影した一枚＝2013年10月、東京
 ㉕あらゆるトップブランドがそろって、東京で最も高級な場所＝2017年10月、東京・銀座
 ㉖人力車は、1940年ごろから日本人の足として親しまれている。日本の観光地ならば、いたるところで見つけることができる。今回は北海道小樽市稲穂で見た。人力車はやはり美しい男性陣に引かれており大変興味深い。観光地巡りに利用すれば、その土地のことをより深く知ることができるだろう＝2018年5月、北海道小樽市



① 天竺なばた祭り シディック・クルニアワン



② ブルーアワーの東京駅 デリ・ブルマナ



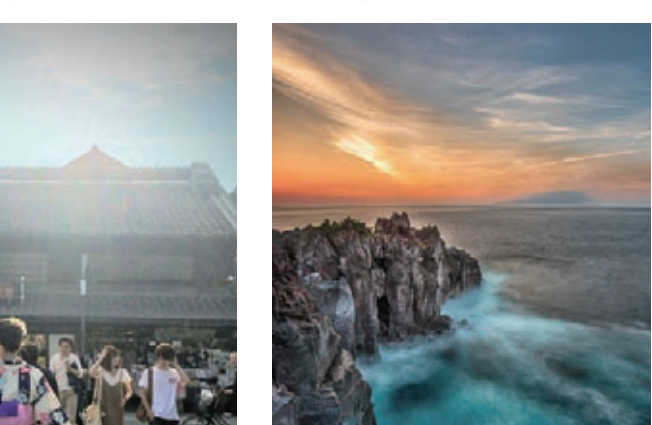
③ 夏の月 レタ・イダリアニ・タヒル



④ どまつり リンガル・ブラティワンドノ



⑤ 桜と大阪城 ミスランシャ



⑥ 川越の夏 ソフィア・カルティカ



⑦ 自然の中 イファド・ブディヨハネス



⑧ 城ヶ崎の日の出 フィット・クリスマ・サンディ



⑨ タンチョウの川 サンディ・ライス



⑩ 新世界と通天閣 ワルダナ

C-PRO.

C-PROの80%は空気で作られています。

お肌に優しく寝心地のいい高反発マットレス。お使いの寝具の上に敷くだけで体圧を分散し、寝返りを打ちやすくします。通気性抜群の素材で作られており、小さなお子様がうつ伏せで寝てしまっても安心です。丸洗い可能なので、いつでも清潔にご利用頂けます。

インドネシアの熱帯夜でも、蒸れずに涼しく快適な睡眠を

商品ラインナップ

長時間の車通勤やデスクワークに最適なクッションタイプもございます。

通気性抜群 丸洗い可能

ベビー用マットレス・家庭用マットレス・ホテル用マットレス・病院用マットレス・トラベル用マットレス・クッション

まずはお気軽に、CHITOSE SHOWROOM & GALLERYまでお越しください。

住 所: Jl. Kuli Jeruk P1 No. 44, Srengseng, Kembangan, Jakarta Barat (QRコードからGoogle Mapにアクセス可)

お問い合わせ: 021-585-2557
 ジュリアナ juliana.wahab@chitose-international.com
 ジェラルド gerald@chitose-international.com
 info@c-pro.co.id (日本語対応可)

www.c-pro.co.id

NARUMI

Showroom
 Pacific Place Mall, 3rd Floor Unit 35
 SCBD, Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
 Jakarta, Indonesia 12190

素晴らしきインドネシア

①熱いジャカルタ、熱いインドネシア、熱いアジア=2018年8月18日、中央ジャカルタのブンカルノ競技場メインスタジアム

②待ちに待ったジャカルタでのアジア大会2018。水と大地、風、炎をテーマにした開会式のステージは圧巻だった。中でもインドネシア選手団の喜び、興奮、情熱が観客席まで炎のような形で伝わってきた=2018年8月18日、中央ジャカルタのブンカルノ競技場メインスタジアム

③スンパワ島に旅行に行った際に収穫の終わった水田で水牛レースが行われていました。周辺の村人が大勢集まって朝から夕方までレースを楽しんでいます=2017年4月30日、西ヌサトゥンガラ州スンパワ島ゲル村

④パニユワンギ・ムンチャールの漁港です。船の停泊所のすぐ横にある民間修理所で撮影しました。これまで生きてきた年輪を感じさせるたたずまいに写真を撮らざるを得ませんでした=2018年5月4日

⑤田舎の子もたちが牛舎の中で遊んでいる所を撮影しました。親たちはキャッサバやとうもろこしの作農で細々と生活しており、子どもたちはまだ携帯電話を持っていません。皆で集まって遊んでいるだけで、こんなに笑顔になれる。インドネシアに住んでいると「足るを知る」ということを学ばせられます=2018年8月17日、ジョジャカルタ州グヌンキドゥル県

⑥6年間のインドネシア駐在がもうすぐ終わりますが、トラジャは3回訪れた大好きな場所です。赤道直下にありながら涼しい気候で、人は優しく、独特の文化を保っています。伝統家屋の前で遊ぶ子どもを撮影しました=2018年8月、スラウエシ島トラジャ

⑦北ジャカルタの線路沿いにある路地裏

で、この日、割礼を受けた少年のための祝宴が行われていました。まさに一皮むけて、大人に近づいた少年のうれしそうにはにかむ笑顔が印象的でした=2018年6月、北ジャカルタの路地裏

⑧日本のAKB48の海外初の姉妹グループJKT48。かわいい子に会いに行ける!日本のアイドル文化とインドネシアの女の子のコラボした姿。ソフトの部分の交流ですね=2017年、ジャカルタ日本祭り会場

⑨夕方になると子どもたちが家の前に集まり、その時の気分により思いおもいに遊んでいる。その姿を見ていると自分も幼少時に戻ったかのような気分になり、自然と笑みがこぼれる。子どもたちの明るい未来を願わずにいられない=2018年8月、中部ジャワ

⑩ピニシと呼ばれる木造船に、50キロのセメント袋を担ぎ込む労働者。暗い船倉は熱と湿気がこもり、舞い上がるセメントの粉塵が汗にまとわりついて固まる。劣悪な労働環境だが、額にしわを寄せ顔に血管を浮かべながら働く姿は、格好良かった=2018年、北ジャカルタ・スタクラバ港

⑪インドネシアに住み着いて10年になるが、景色は飽きることがない。特にこのような、稲を収穫後と青々とした稲を一度に見ることができる田の景色は日本では絶対見ることができないから=2018年8月、西ジャワ州クニンガン

⑫里山の森で野生のオオミツバチの巣から蜂蜜を採集する村人。樹上20メートル。たいまつで煙を飛ばし、蜜の詰まった部分を収穫します。15分の採集作業が終わると蜂たちは巣の再生を始めます。人と自然の共生のひとつの形です=2018年4月、西ヌサトゥンガラ州ビマ県



① Energy of Asia 田中英昭



③ スンパワ島の水牛レース 鍋山俊雄



② アジア大会の幕開け 向江広次



⑧ JKTの宝~JKT48の素敵な笑顔~ Yukky



⑦ 大人の顔 蛇草真寛



⑥ トラジャの子ども 谷口史明



⑤ 子どもの笑顔は国の宝 山崎彰子



④ 漁村の修理工 西條和吉



⑫ 野生の蜂蜜を求めて 矢田誠



⑪ 青々とした田と収穫後の田 若林ジュンコ



⑩ 荷役人 高地伸幸



⑨ 笑顔の子どもたち 若林アンナ

WONDER PHOTO SHOP
FUJIFILM

[インドネシア店舗]
1号店: Kota Kasablanka
2号店: Central Park

富士フィルムの各種製品サービスを展開。
スマホから簡単に高品質なプリントが楽しめる。
その場でプリントが楽しめるinstax(チエキ)も各種ラインナップ。

フォトギフトに最適!

プリントサービス
スマホやデジカメで撮った写真を楽しくレイアウト!

- おしゃれフレームでイメージチェンジ! デザインフレームプリント
- 思い出の写真がまるごと一枚に! ワンダーシャッフルプリント
- アルバムや色紙に切ってベタッ! 分割プリント

instax mini 9
簡単操作で名刺サイズプリントが楽しめる。

新製品 instax SQUARE SQ6
多彩な撮影機能でスクエアプリントが楽しめます!